



# Programa de Co-creación de Conocimientos (Enfoque Grupal y Regional)

## INFORMACIÓN GENERAL DE

**TECNOLOGÍAS PARA EFICIENCIA Y CONSERVACIÓN  
ENERGÉTICA EN EL SECTOR COMERCIAL Y RESIDENCIAL (A)**  
課題別研修「民生部門の省エネルギー技術(A)」

***JFY 2017***

**NO. J17-04135 / ID. 1784595**

**Periodo del curso en Japón: del 20 de agosto de 2017 al 7 de octubre  
de 2017**

Esta información pertenece al Programa de Co-Creación de Conocimientos de JICA (Enfoque Grupal y Regional) de la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA) que será implementado como parte de la Asistencia Oficial para el Desarrollo del Gobierno de Japón en base al acuerdo bilateral entre ambos gobiernos.

“Programa de Co-Creación de Conocimientos (KCCP) de JICA” como un Nuevo Inicio

En la Carta de Cooperación para el Desarrollo presentado por el Gabinete japonés en febrero del 2015, se señala claramente lo siguiente: *“En la cooperación para el desarrollo, Japón ha mantenido el espíritu de crear conjuntamente las cosas adecuadas a los países socios, mientras respeta la propiedad, las intenciones y las características intrínsecas del país interesado en base al enfoque orientado hacia el terreno a través del diálogo y colaboración. También ha mantenido el enfoque de construir relaciones recíprocas con los países en vías de desarrollo en las cuales ambas partes aprenden, el uno del otro, crecen y desarrollan juntos.”* Creemos que este “Programa de Co-Creación de Conocimientos” servirá como un centro del proceso de aprendizaje mutuo.

# I. Concepto

## Antecedentes

El consumo de energía en el sector comercial y residencial tiene a aumentar en todo el mundo. En los países en desarrollo, el desarrollo económico ha provocado un rápido aumento de la demanda de energía. Con el objetivo de reducir el consumo energético, se debe planificar el uso de las tecnologías de conservación energética y las fuentes de energía fundamentales tanto en casa como en el trabajo.

Japón tiene una gran dependencia de las fuentes de energía extranjeras. Sin embargo, tras experimentar dos crisis petroleras en los años 70, la sociedad aunó sus esfuerzos para mejorar la eficiencia energética y las tecnologías de conservación energética de Japón pasaron a ocupar el más alto nivel en todo el mundo. A través de esta experiencia, Japón cuenta con una gran ventaja comparativa en el sector de la eficiencia y la conservación energética, tanto en materia de tecnología como de sistemas.

Esperamos que la promoción de **la eficiencia y conservación energética en el sector comercial y residencial** en los países en desarrollo a través de la transferencia de la tecnología de Japón presentada en este programa de formación ayude a mejorar la vida de las personas gracias a la producción de energía excedente, así como a un uso eficiente de la energía

## ¿Para qué?

Este programa ha sido diseñado para proporcionar a los participantes información y conocimientos sobre el aspecto técnico y administrativo de las tecnologías de conservación y eficiencia energética, **especialmente en el sector comercial y residencial**, para poner en práctica actividades de conservación y eficiencia energética.

## ¿Para quién?

El programa se ofrece a **ingenieros u oficiales técnicos responsables de eficiencia y conservación energética en el sector comercial y residencial.**

## ¿Cómo?

Este programa consiste en conferencias, prácticas y visitas sobre terreno que abarcan políticas, tecnologías y promoción de eficiencia y conservación energética en cada sector comercial y residencial. A los participantes también se les proporcionarán conocimientos sobre la eficiencia energética de aire acondicionado e iluminación, así como las medidas para el sector comercial y residencial, con el fin de que puedan adquirir la tecnología necesaria para la promoción de la eficiencia a través de la combinación de la eficiencia energética, las tecnologías de conservación y las políticas.

## **II. Descripción**

- 1. Título (J-No.): Tecnologías para la eficiencia y conservación energética en el sector comercial y residencial (A) (J1704135)**
- 2. Periodo del curso en JAPÓN:**  
Desde el 20 de agosto al 7 de octubre de 2017
- 3. Regiones o países objetivo**  
Argentina, Bolivia, Brasil, Honduras, Perú, República Dominicana
- 4. Organizaciones objetivo/elegibles:**  
Este programa está destinado a **las organizaciones gubernamentales central y/o local involucradas** en la eficiencia y conservación energética en el sector comercial y residencial.
- 5. Capacidad del curso (Máximo número de participantes)**  
10 participantes
- 6. Idioma a ser usado en el programa:** Español
- 7. Objetivo del curso:**  
Establecer o revisar el plan de acción práctico sobre la eficiencia y conservación energética en el sector comercial y residencial, y mejorar el ahorro energético de forma efectiva en los países de los participantes.
- 8. Meta global:**  
Promover actividades de eficiencia y conservación energética en el sector comercial y residencial, viviendas e instalaciones comerciales.

## 9. Productos (resultados) previstos del módulo y contenido:

Este programa consiste en los siguientes componentes. A continuación se indican los detalles de cada componente:

Productos (resultados) previstos del módulo	Temas/agendas	Metodología
<p><b>Módulo 1</b> Entender la <b>política de conservación energética de Japón</b> en su totalidad y el sector residencial/de la construcción, así como obtener ideas para formular o sugerir actividades o políticas de conservación energética en los países de los participantes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Administración y política de Japón sobre energías nuevas</li> <li>• Sistema jurídico de conservación energética de Japón</li> <li>• Historia de la administración y promoción del ahorro energético en Japón</li> <li>• Administración de ahorro energético para viviendas en el gobierno local</li> <li>• Medidas de conservación energética para SME</li> <li>• Resumen de la generación fotovoltaica</li> <li>• Normativa sobre construcción dentro de la ley de conservación de energía</li> <li>• Medidas de conservación energética en el sector comercial y residencial</li> <li>• ESCO</li> <li>• Introducción de la energía solar</li> <li>• Calefacción urbana</li> <li>• Fábrica de Robot</li> <li>• Museo de Medio Ambiente</li> <li>•</li> <li>•</li> <li>• Smart Community</li> <li>• Parque de Energía para Siguiete Generación</li> </ul>	<p>Charla</p> <p>Visita de campo</p> <p>ejercicio</p>

<p><b>Módulo 2</b> Adquirir conocimientos sobre <b>las tecnologías de conservación energética para el sector</b> de la construcción y la vivienda y ser capaz de aplicarlos en el diseño de políticas y actividades de conservación energética.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fundamentos de la tecnología de conservación energética</li> <li>• Norma de gestión energética y diagnóstico energético</li> <li>• Técnica de ahorro de energía con Inversor</li> <li>• Resumen de la utilización del calor residual y la bomba de calor</li> <li>• Ahorro de energía para iluminación/maquinaria de fluidos/edificio</li> <li>• Edificio de Emisión Zero</li> <li>• Ahorro de energía en edificios</li> <li>• Vivienda de futuro cercano</li> <li>• Edificios/ Supermercado</li> <li>• Diagnóstico energético en edificio</li> <li>• Maquinaria fluida</li> </ul>	<p>Charla Visita de campo y ejercicio</p>
<p><b>Módulo 3</b> Se presenta un plan de acción realista para la resolución de problemas aplicando los resultados de la formación</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Formulación de Plan de acción</b></li> <li>• Análisis de tareas para planificación</li> <li>• Presentación de Plan de acción</li> </ul>	<p>Charla y ejercicio</p>

# <Estructura de Programa>

**Fase Preliminar**  
60 días antes del inicio del curso

**Job Report (JR ver.0) & Issue Analysis Sheet(IAS)**

6to día después de inicio del curso  
**Preparación PPT\* de Job report (JR ver. 1)**

8vo día después de inicio  
**Extracto de tareas por IAS**

- \* Situación de energía en su país
- \* Organización y tareas principales
- \* Expectativas para el curso
- \* Problemas que enfrentan y tareas para resolverlos

9th day  
**JR 1 corrección (JR ver. 2)**

11mo días  
**Presentación de Job Report (informe de trabajo)**

**Job Report: JR ver. 2**

**Conferencias, prácticas y I visitas del sitio**

- \* La política, ley de conservación de energía, promoción e historia de administración en Japón
- \* Tecnología para eficiencia y conservación energética en el sector comercial y residencial

**Fase Finalización**  
**Actividades hacia su meta**

12 días antes del fin de curso  
**Preparación de Plan de Acción con PPT\* (AP ver. 1)**

8 días antes del fin de curso  
**Entrevista individual para el plan de Acción perfecto**

- \* Tema y/o Objetivo
- \* Acción para llevar a cabo
- Tareas
- \* Metas

5 días antes del fin del curso  
**Revisar y Editar de AP 1 (AP ver. 2)**

Día final  
**Presentación de Plan de Acción**

\*PPT: "Microsoft PowerPoint"

### **III. Condiciones y Procedimientos de Aplicación**

#### **1. Expectativas de Organizaciones Participantes:**

- (1) Este programa está diseñado principalmente para organizaciones que tienen la intención de abordar asuntos o problemas específicos identificados durante su actividad. Se espera que las organizaciones participantes hagan uso del proyecto para dichos objetivos específicos.
- (2) Este programa está enriquecido con contenidos y esquemas de facilitación desarrollados especialmente en colaboración con relevantes organizaciones prominentes de Japón. Estos atributos especiales permiten que el proyecto cumpla con los requisitos específicos de las organizaciones candidatas y les facilita de forma efectiva soluciones para sus problemas.
- (3) Ya que este programa está diseñado para ayudar a las organizaciones a encontrar soluciones concretas para sus problemas, se espera que las organizaciones participantes lleven a cabo la preparación adecuada antes de enviar a sus participantes a Japón, realizan las actividades de la Fase Preliminar descritas en la estructura de programa de la sección II-9.
- (4) Del mismo modo, se espera que las organizaciones participantes estén preparadas para hacer uso de los resultados obtenidos por sus participantes en Japón, llevando a cabo las actividades de la Fase de Finalización descritas en la estructura de programa de la sección II-9.

#### **2. Requisitos para candidatos:**

Se espera que las organizaciones participantes seleccionen candidatos que cumplan con los siguientes requisitos.

##### **(1) Requisitos esenciales**

- 1) Funciones actuales. Funcionarios de organizaciones gubernamentales u organizaciones relacionadas a cargo de la eficiencia y la conservación energética en el sector residencial y comercial.
- 2) Experiencia en el campo de relevancia. Tener más de 5 años de experiencia.
- 3) Formación académica. Ser graduado de una Universidad o nivel equivalente, preferiblemente con formación en Ingeniería.
- 4) Salud: El candidato debe gozar de buena salud, tanto física como mental, para participar en este programa en Japón. No se recomienda la solicitud por parte de mujeres embarazadas debido a riesgos potenciales para la salud y asuntos relacionados con la vida de la madre y el feto.

##### **(2) Requisitos recomendables**

- 1) Expectativas de los participantes. Preferiblemente, estar en relación con proyectos JICA pasados o en curso cuya temática sea la conservación y eficiencia energética.
- 2) Entre los veinticinco (25) y cincuenta (50) años.

### 3. Documentos necesarios con la solicitud

(1) **Formulario de solicitud:** El Formulario de solicitud está disponible en la oficina de JICA (o la Embajada de Japón).

(2) **Job Report & Issue Analysis Sheet (IAS) (ANEXO I, II y III).**

**Job Report & IAS debe escribirse a máquina y en inglés.**

A entregar con el formulario de solicitud. El Informe laboral y el IAS son documentos necesarios para la selección de candidatos. Cada participante tendrá que realizar una presentación del IAS en aproximadamente 10 minutos en las primeras etapas del curso. Los materiales visuales, tales como PowerPoint y dibujos, podrían resultar útiles para su presentación si decide utilizarlos. Si utiliza PowerPoint, es preferible utilizar un tamaño de letra superior al 24 y no usar dibujos en el fondo. Todos los candidatos deben entregar su IAS con la aprobación de su supervisor, y no se aceptará ningún IAS que no cuente con la aprobación de un superior del candidato. El objetivo del IAS es organizar de forma lógica las relaciones entre los desafíos de la organización del candidato y los contenidos de campo que se van a abordar en un curso de formación. Esta hoja debe utilizarse como una hoja de control de proceso lógica para identificar planes de mejora para los problemas rellenando la hoja en una fase comprendida entre el momento antes de la llegada del participante a Japón y el final de la formación. Se solicita a los participantes aceptados en el curso que traigan su IAS en formato electrónico cuando vengán a Japón.

(3) **Fotocopia del pasaporte:** A entregar con el formulario de solicitud, si posee el pasaporte que traerá cuando entre en Japón para asistir al programa. De lo contrario, le solicitamos que nos haga llegar una fotocopia del mismo tan pronto como lo tenga.

\*La fotocopia debe incluir los siguientes datos:

Nombre, Fecha de nacimiento, Nacionalidad, Sexo, Número de pasaporte y Fecha de expiración.

### 4. Procedimientos de solicitud y selección:

(1) **Presentación de la documentación de solicitud:**

Fecha límite para presentar solicitudes: **Pregunte en su oficina de JICA (o en la Embajada de Japón).** Tras recibir las solicitudes, la oficina de JICA (o la Embajada de Japón) las enviará al **Centro JICA de JAPÓN** antes del **20 de junio de 2017.**

(2) **Selección:**

Después de recibir los documentos a través de los canales apropiados del gobierno correspondiente, la oficina de JICA (o la embajada de Japón)

llevará a cabo la revisión, y luego enviará los documentos al Centro JICA en Japón. La selección será realizada por el Centro JICA en consulta con las organizaciones pertinentes en Japón. La organización solicitante con las mejores intenciones de utilizar la oportunidad de este programa será altamente valorizada en la selección. Las calificaciones de solicitantes pertenecientes al Ejército u otra organización relacionada con las Fuerzas Armadas y/o solicitantes alistados en el Ejército serán examinadas por el Gobierno de Japón caso por caso, en conformidad con la Carta japonesa de Cooperación para el Desarrollo, tomando en consideración de forma integral sus labores, puestos en la organización y cualquier otra información relevante.

**(3) Notificación de aceptación:**

La oficina de JICA (o la Embajada de Japón) realizará la notificación de los resultados **no más tarde del 20 de julio de 2017**.

**5. Condiciones de asistencia:**

- (1) Adherirse estrictamente a la programación del programa.
- (2) No cambiar los temas del programa.
- (3) No extender el periodo de estancia en Japón.
- (4) No venir acompañado de familiares durante el programa.
- (5) Volver a los países de origen al finalizar el programa de acuerdo con la programación de viaje asignada por JICA.
- (6) Abstenerse de participar en cualquier actividad política, o cualquier forma de empleo para obtener beneficios o ganancias.
- (7) Cumplir con las leyes y ordenanzas japonesas. En caso de violación de dichas leyes y ordenanzas, a los participantes se les exigirá devolver todo o parte del desembolso por capacitación, dependiendo de la gravedad de dicha violación.
- (8) Cumplir con las normas y reglamento de hospedaje y no cambiar el hospedaje designado por JICA.

## IV. Gestiones administrativas

### 1. Organizador:

(1) **Nombre:** JICA KYUSHU

(2) **Contacto:** kictp@jica.go.jp

### 2. Socio de implementación:

(1) **Nombre:** Kitakyushu International Techno-cooperative Association (KITA)

(2) **URL:** <http://www.kita.or.jp/english/index.html>

### 3. Viaje a Japón:

(1) **Billete de avión:** El coste de un billete de ida y vuelta entre un aeropuerto internacional designado por JICA y Japón correrá a cargo de JICA.

(2) **Seguro de viaje:** La cobertura comienza en el momento de la llegada y termina al salir de Japón. Por consiguiente, no cubrirá el viaje fuera de Japón.

### 4. Hospedaje en Japón:

JICA gestionará el siguiente hospedaje de los participantes en Japón:

JICA Kyushu International Center (JICA Kyushu / KIC)

Dirección: 2-2-1 Hirano, Yahatahigashi-ku, Kitakyushu-shi, Fukuoka, 805-8505, Japón

TEL: 81-93-671-6311 FAX: 81-93-671-0979

(81 es el código de país para Japón, y 93 es el código de área local).

Si no hubiera habitaciones libres en JICA KYUSHU (KIC), JICA se encargaría de reservar alojamientos alternativos para los participantes. Consulte la guía de alojamientos de KIC en el siguiente enlace:

<https://www.jica.go.jp/kyushu/english/office/c8h0vm0000a0cdx5-att/kyushu01.pdf>

### 5. Gastos:

Los siguientes gastos correrán a cargo de JICA:

(1) Gastos de alojamiento, comidas, gastos de subsistencia, ropa y transporte

(2) Gastos de viajes de estudio (básicamente, en forma de billetes de tren)

(3) Asistencia médica gratuita para los participantes que se pongan enfermos después de llegar a Japón (los gastos relacionados con enfermedades preexistentes, embarazo o tratamiento dental no están incluidos)

(4) Gastos para la puesta en práctica del programa, incluyendo materiales

Para obtener información más detallada, consulte la sección "III. GASTOS" del folleto para participantes titulado "GUÍA DE KENSHU-IN", que se le entregará antes de su salida hacia Japón.

### 6. Orientación previa al viaje:

Se celebrará una reunión de orientación previa al viaje en la oficina de JICA de cada país para proporcionar a los participantes información más detallada sobre el viaje a Japón y las condiciones de vida en Japón.

## V. Otra información

### 1. Informes y presentación:

#### (1) Job Report & Issue Analysis Sheet (IAS)

Tal y como se ha hecho constar en la página anterior, se solicita a cada candidato que presente su Informe laboral y Issue Analysis Sheet (IAS). Los participantes realizarán una presentación de su Informe laboral de hasta 10 minutos de duración en las primeras etapas de la formación, con el fin de compartir sus conocimientos y experiencias con el resto de participantes y con los instructores. Los materiales visuales, tales como PowerPoint y dibujos, podrían resultar útiles para su presentación si decide utilizarlos. Si utiliza PowerPoint, es preferible utilizar un tamaño de letra superior al 24 y no usar dibujos en el fondo.

#### (2) Action Plan

Se solicita a los participantes que realicen un Action Plan al final de la formación para expresar su idea y su plan que llevarán a cabo tras su vuelta, reflejando el conocimiento y la metodología adquirida a partir de la formación. Cada participante tendrá 10 minutos para realizar la presentación. En informe se deberá enviar a la oficina de JICA del respectivo país.

### 2. Programa de Intercambio Internacional con Comunidades Locales:

JICA promueve el intercambio internacional entre los participantes de JICA y las comunidades locales. Se recomienda a los participantes que traigan consigo vestuarios o artesanías típicas de sus países, así como CD y fotografías que harán mucho más fructífero el programa de intercambio.

### 3. Observaciones:

Esta formación está diseñada con el objetivo de adquirir los conocimientos y técnicas de Japón, NO del país de un participante en concreto. Se ruega a los participantes que entiendan las diferencias y no insistan en las técnicas de sus países.

## **VI. ANEXO**

<b>Anexo I</b>	<b>Job Report</b>
<b>Anexo II</b>	<b>Guías de Issue Analysis Sheet</b>
<b>Anexo III</b>	<b>Issue Analysis Sheet</b>
<b>Anexo IV</b>	<b>Horario de la muestra</b>

## **ANEXO I**

### ***Job Report***

Nombre:

País:

Organización y puesto actual:

Correo electrónico:

**Observaciones 1:** El Informe debe escribirse a máquina y en inglés (fuente tamaño 12, tamaño de papel A4), y el número total de páginas del informe no debe exceder las 4 páginas (sin incluir el organigrama de la empresa).

**Observaciones 2:** Cada uno de los participantes deberá realizar una presentación de 10 minutos en base a este Informe laboral y la Ficha de Análisis de problemas (IAS) al comienzo de la formación, con el fin de conseguir que la formación sea lo más efectiva y fructífera posible al incluir las situaciones y problemas de cada uno de los participantes.

**Observaciones 3:** Proporcione respuestas detalladas y específicas.

#### **1: Situación energética en su país (máximo 1 página)**

- (1) Combinación de suministro de energía primaria (diagrama de círculo)
- (2) Tasa de autosuficiencia de suministro energético
- (3) Combinación de consumo energético final (diagrama de círculo)
- (4) Combinación de fuentes de suministro eléctrico (diagrama de círculo)
- (5) Tasa de cobertura de electrificación
- (6) Situación con respecto a la promulgación y aplicación de leyes y/o reglamentos de conservación de energía

#### **2: Organización y tareas principales (máximo 1 página)**

- (1) Tareas principales de la organización
- (2) Organigrama de la empresa:  
Dibuje un organigrama de su empresa incluyendo los nombres de departamento (sección) junto con el número de empleados que lo conforman y especifique cuál es su puesto. (El organigrama se debe incluir como documento adjunto y no se tendrá en cuenta para el límite de páginas). Describa brevemente una de las funciones de cada departamento (sección).
- (3) Breve descripción de sus tareas
- (4) Explique la relación entre sus tareas y “las tecnologías que favorecen la eficiencia y la conservación energética en el sector comercial y residencial”.
- (5) Problemas en su trabajo

#### **3: Expectativas sobre el curso de formación (máximo 2 páginas)**

- (1) El propósito de su participación en el curso
- (2) Materias del curso en las que tiene un mayor interés
- (3) ¿Cómo cree que aplicará sus habilidades y conocimientos para la resolución de problemas de acuerdo con los diferentes puntos enumerados en el currículo (página 3) cuando vuelva a su país de procedencia?
- (4) Otros asuntos que espera que se traten durante el curso
- (5) ¿Alguna vez se han tratado los siguientes temas en su trabajo? Queremos conocer su experiencia laboral. Marque "Sí" o "No".
- (6) Si su respuesta es "Sí", rellene la columna "Años" con el número de años que haya puesto en práctica cada uno de los siguientes puntos.

	Sí	No	Años
a) Administración energética			
b) Conservación energética en el sector comercial y residencial			
c) Gestión energética			
d) Sistema de aire acondicionado			
e) Equipos de iluminación			
f) Ventilador, extractor o bomba de aire			
g) Sistema inversor			
h) Energía renovable			
i) Otro*			

\*Otro: especifique un tema relacionado con el ahorro energético que no haya sido cubierto en los puntos del "1" al "8".

## ANEXO II

### Guías de Issue Analysis Sheet (IAS)

#### 1. ¿Qué es IAS?

- (1) IAS es una herramienta para organizar de forma lógica las relaciones entre los problemas y los contenidos del programa de formación en Japón.
- (2) IAS ayudará al candidato/a a esclarecer sus desafíos a cubrir en cada resultado esperado del módulo y a formular soluciones para los mismos.
- (3) Esta hoja debe utilizarse como una hoja de control de proceso lógico para identificar planes de mejora para los problemas rellenando la hoja en una fase comprendida entre el momento antes de la llegada del participante a Japón y el final de la formación.
- (4) Además, será utilizada para que el guía del curso y los profesores entiendan los problemas a los que se enfrenta cada participante y le proporcionen consejos técnicos, referencias útiles y soluciones por medio del programa de formación en Japón.

#### 2. ¿Cómo se rellena la IAS?

- (1) Describa los problemas a los que se enfrenta su organización en la columna **"A: Problemas a los que usted (su organización) se enfrenta"**.
  - ★ Utilice una fila para cada problema; si fuese necesario, añada nuevas filas.
- (2) En la columna **"B: Medidas que usted (su organización) está tomando"**, describa las medidas que usted (su organización) está tomando para solucionar los problemas incluidos en la **"Columna A"**. Esta información es muy importante para realizar el curso de formación y también para crear un Plan de Acción como fruto de la formación.
- (3) Para solucionar los problemas, usted (su organización) necesita diferentes tipos de información, razón por la cual usted espera poder participar en este curso de formación. En principal propósito de este curso de formación es proporcionarle la información que usted necesita. Los contenidos del curso se muestran en el **Calendario de capacitación (tentativa) (página 14)**. Seleccione la Unidad de la que espera recibir la información útil que usted necesita, y escribe su N° de Unidad en la columna **"C: N° de Unidad"**
  - ★ Puede introducir tantas materias como considere oportunas.
  - ★ No es necesario introducir "Títulos de materias" en la tabla. Basta con el "N° de Unidad".

**ANEXO III**

**Issue Analysis Sheet (IAS)**

Name: \_\_\_\_\_

	[A] Issues that you (your organization) confront(s).	[B] Action that you (your organization) are (is) taking.	[C] Subject No.*)
1		1	
2		2	
3		3	

\*) [C] Please write the **Subject No.** you most expect to get the information you need.

For the "Subject No.", please refer the "Number of Subject/Agendas" shown in the tables of this General Information (Page 3- 4).

## ANEXO IV

### Horario de la muestra

\* El programa está en arreglo y sujeto a cambio.

	9:30 a.m. a 12:30 p.m.	Módulo	9:30 a.m. a 12:30 p.m.	Módulo
Dom.	Llegada a Japón			
Lun.	Sesión informativa de JICA / Orientación del programa			
Mar.	Orientación General (Política y Sistema Administrativo) / Programa de intercambio/Clase del Japonés			
Mié.	Orientación General (Economía)/Orientación del curso		Explicación de puntos esenciales para elaborar plan de acción	3
Jue.	Sistema legal de ahorro de energía en Japón-1	1	Visita al parque de energía de próxima generación	1
Vie.	Método de resolución de problemas mediante el IAS	3	Audiencia de temas propios del curso	3
Sáb.				
Dom.				
Lun.	Sistema legal de ahorro de energía en Japón-2	1	Norma de gestión energética	2
Mar.	Diagnóstico de energía	2	Ejercicios de diagnóstico de energía del edificio-1	2
Mié.	Normas de construcción en la ley de ahorro de energía	1	Ejercicios de diagnóstico de energía del edificio-2	2
Jue.	Extracción de tarea basada en IAS			3
Vie.	Historia de la promoción gubernamental del ahorro de energía en Japón	1	Revisión y preguntas	2
Sáb.				
Dom.				
Lun.	Utilización del calor residual y bomba de calor	2	Higashida hospital	2
Mar.	Presentación del informe de trabajo	3	Tramposo discusión de grupo	2
Mié.	Política de ahorro de energía del sector civil			2
Jue.	Política de ahorro de energía para las pequeñas empresas	1	Las medidas de conservación de energía por parte del gobierno local	1
Vie.	Bases del inversor			2
Sáb.				
Dom.				
Lun.	Introducción sobre aire acondicionado	2	La utilización de energía solar térmica, La energía hidroeléctrica a pequeña escala	1
Mar.	Bases de ahorro de energía por el inversor	2	De ahorro de energía ejercicio por parte del inversor	2
Mié.				
Jue.	Ahorro de energía de aire acondicionado			2
Vie.	Kitakyushu Tokyo		Visita a las empresas, casos de ahorro de energía y ahorro de energía de edificios	2
Sáb.				
Dom.				
Lun.	Práctica: soplador y ahorro de energía de la bomba			2
Mar.	Práctica: la conservación de energía del compresor			2
Mié.	Presentación del negocio ESCO	2	Cerca futura sala de exposiciones vivienda Tokyo Kyoto	2
Jue.	Ahorro de energía de instalación de iluminación-1	2	Ahorro de energía de supermercados	2
Vie.	Ahorro de energía de instalación de iluminación-2			2
Sáb.	Kyoto Kitakyushu			
Dom.				
Lun.	Introducción de ahorro de energía de edificios y sintonización de ahorro de energía	2	Inteligente Comunidad	1
Mar.	Política de energía renovable de Japón	1	Museo del Medio Ambiente	1
Mié.				
Jue.	Introducción del principio técnico de ahorro de energía			2
Vie.	Instrucción para la elaboración de plan de acción			3
Sáb.				
Dom.				
Lun.	Introducción sobre la generación de energía solar Kitakyushu Saga			1
Mar.	Visita: a gran escala de la energía solar equipos de generación	1	Visita: Suministro de calefacción a la región	1
Mié.	Casos de ahorro de energía en hogares	1	Visita: Cero Energía	2
Jue.	Visita a la planta de fabricación de robots	2	Revisión y preguntas	2
Vie.	Reunión de evaluación	1	Presentación de plan de acción / Clausura	3
Sáb.	Salida del Japón			

## *Para referencia*

### **JICA y el Desarrollo de la Capacidad**

El concepto clave que ha venido sustentando las operaciones de JICA desde su establecimiento en 1974 ha sido su convicción de que el “desarrollo de la capacidad” es primordial para el desarrollo socioeconómico de cualquier país, independientemente del esquema operacional específico que se emprenda, esto es, asignación de expertos, proyectos de desarrollo, proyectos de estudios de desarrollo, programas de capacitación, programas JOCV, etc.

Dentro de esta amplia gama de programas, los Programas de Capacitación han ocupado siempre un lugar preponderante en las operaciones de JICA. Estos programas, que se llevan a cabo en Japón, ofrecen a los países socios oportunidades de adquirir los conocimientos prácticos acumulados por la sociedad japonesa. Los participantes enviados por los países socios pueden adquirir conocimientos útiles y recrear sus propios conocimientos para fortalecer su propia capacidad y la de la organización y sociedad a las que pertenecen.

Aproximadamente 460 programas preorganizados abarcan una amplia gama de campos profesionales, que van desde educación, salud, infraestructura, energía, comercio y finanzas, hasta agricultura, desarrollo rural, corriente dominante de género, y protección medioambiental. Se viene personalizando una variedad de programas para abordar las necesidades específicas de diversas organizaciones objetivo, tales como organizaciones de elaboración de políticas, organizaciones de provisión de servicios, así como también instituciones académicas y de investigación. Algunos programas están dirigidos a cierto grupo de países que enfrentan desafíos similares para el desarrollo.

### **Experiencia de desarrollo de Japón**

Japón fue el primer país no occidental que modernizó exitosamente su sociedad e industrializó su economía. En el núcleo de este proceso, que se inició hace más de 140 años, se encontraba el concepto de “adoptar y adaptar” que permitió importar de países desarrollados una amplia gama de habilidades y conocimientos apropiados; estas habilidades y conocimientos se han adaptado y/o mejorado utilizando habilidades, conocimientos e iniciativas locales. Y, finalmente, ellos se asimilaron a la sociedad japonesa adecuándolos a las necesidades y condiciones locales.

Desde su tecnología de ingeniería 0 hasta sus métodos de gestión de producción, la mayoría de los conocimientos y experiencia (“know-how”) que han permitido a Japón llegar a ser lo que es hoy en día ha emanado de este proceso de “adopción y adaptación” lo que, por supuesto, ha venido acompañado por innumerables fracasos y errores detrás del historial de éxito. Creemos que tales experiencias, tanto las exitosas como las no exitosas, serán de utilidad para nuestros socios que están tratando de abordar los desafíos que actualmente enfrentan los países en vías desarrollo.

Sin embargo, el compartir con nuestros socios todo este cuerpo de la experiencia de desarrollo de Japón es hasta cierto punto un desafío. Esta dificultad se relaciona, en parte, con el desafío de explicar el cuerpo de “conocimientos tácitos”, un tipo de conocimiento que no se puede expresar cabalmente con palabras o números. Adicionalmente a esta dificultad, se encuentran los sistemas socioculturales de Japón que difieren ampliamente de aquellos de otros países industrializados occidentales, y que, por lo tanto, todavía no son familiares a muchos países socios. En pocas palabras, el venir a Japón podría ser una manera de superar dicha diferencia cultural.

Por consiguiente, es el deseo de JICA invitar a cuantos líderes de países socios como sea posible para que vengan y nos visiten, que traten con los japoneses, y que sean testigos de las ventajas así como las desventajas de los sistemas japoneses, de modo que la integración de sus hallazgos los pueda asistir en alcanzar sus objetivos de desarrollo.



***CORRESPONDENCIA***

Para consultas y obtener más información, contacte con la oficina de JICA o la Embajada de Japón. Para otros asuntos, envíe su correspondencia a:

**JICA Kyushu International Center (JICA KYUSHU)**

**Dirección: 2-2-1 Hirano, Yahatahigashi-ku, Kitakyushu-shi, Fukuoka, 805-8505, Japan**

**TEL: +81-93-671-6311 FAX: +81-93-671-0979**